

## **Dodatok č. 1 k Zmluve o spolupráci**

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník  
v znení neskorších právnych predpisov

---

medzi zmluvnými stranami (ďalej aj „zmluvné strany“):

### **SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p.**

sídlo: Kúpeľná 107, 962 71 Dudince

IČO: 00 165 506

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Pš, vložka č.: 712/S

zastúpený: Ing. Jankou Olejovou, riaditeľom

(ďalej len „**Účastník č. 1**“)

**a**

### **Kúpele Dudince, a.s.**

sídlo: Kúpeľná 106/3, 962 71 Dudince

IČO: 31 642 713

IČ DPH : SK2020474390

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka č.: 319/S

konajúca: JUDr. Slavomírom Brzom, predsedom predstavenstva

Ing. Františkom Jelenčiakom, členom predstavenstva

(ďalej len „**Účastník č. 2**“)

**a**

### **Mesto Dudince**

sídlo: Okružná 212/3, 962 71 Dudince

IČO: 319 902

DIČ: 202 115 24 74

(ďalej len „**Účastník č. 3**“ a spolu s Účastníkom č. 1 a Účastníkom č. 2 ďalej len „**Zmluvné strany**“)

takto:

### **1.**

1. Zmluvné strany uzatvorili medzi sebou dňa 4.4.2020 Zmluvu o spolupráci (ďalej len „Zmluva“), predmetom ktorej je **združenie finančných prostriedkov** zmluvných strán a spolupráca zmluvných strán za účelom dosiahnutia spoločného účelu (cieľa), ktorým je technické zhodnotenie (rekonštrukcia) vodovodnej čerpacej stanice na základe projektu s názvom „*Revitalizácia kúpeľného areálu Dudince – objekt čerpacej stanica*“.
2. V zmysle ustanovenia Článku III. ods. 4 Zmluvy a v zmysle záverov pracovného stretnutia zmluvných strán zo dňa 24.06.2020, z ktorého zápisnica tvorí prílohu č. 2 tohto dodatku sa zmluvné strany dohodli na nasledovnej zmene a doplnení Zmluvy.

## 2.

Zmluvné strany sa dohodli na zmene Zmluvy a to tak, že ods. 1 v Článku III. Zmluvy nahrádzajú novým odsekom v nasledovnom znení:

1. Celkové náklady na technické zhodnotenie (rekonštrukciu) sú stanovené na 78.591,93 € bez DPH, t.j. **94.310,32 € s DPH** (slovom: deväťdesiatštyritisícristodesať eur a tridsaťdva eurocentov). Pokladom pre určenie celkových nákladov podľa predchádzajúcej vety tohto bodu zmluvy je navýšenie pôvodného rozpočtu o dodávku a montáž elektroinštalácie, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou Projektu (príloha č. 1 tejto zmluvy) a o neuplatnenú DPH na vstupe z dôvodu koeficientu v zmysle zápisu z pracovného stretnutia zmluvných strán zo dňa 24.06.2020 (príloha č. 2 tejto zmluvy).

## 3.

Zmluvné strany sa dohodli na zmene Zmluvy a to tak, že ods. 3 v Článku III. Zmluvy nahrádzajú novým odsekom v nasledovnom znení:

3. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť (združiť) finančné prostriedky za účelom dosiahnutia cieľu tejto zmluvy rovnomerne, a to nasledovným spôsobom:
  - a. Účastník č. 1 sa zaväzuje, že v súlade s účelom zmluvy poskytne (združí) finančné prostriedky na technické zhodnotenie (rekonštrukciu) čerpacej stanice a Podobjektov vo výške **26.197,31 € bez DPH** (slovom: dvadsaťšesťtisícstodeväťdesiatsedem eur a tridsaťjeden eurocentov); pričom DPH je riešená v zmysle platnej legislatívy zákona o DPH č. 222/2004 Z.z.
  - b. Účastník č. 2 sa zaväzuje, že v súlade s účelom zmluvy poskytne (združí) na účet Účastníka č. 1 uvedený vo faktúre finančné prostriedky na technické zhodnotenie (rekonštrukciu) čerpacej stanice a Podobjektov vo výške **26.197,31 € bez DPH** (slovom: dvadsaťšesťtisícstodeväťdesiatsedem eur a tridsaťjeden eurocentov); pričom DPH je riešená v zmysle platnej legislatívy zákona o DPH č. 222/2004 Z.z. a to na základe doručenej vyúčtovacej faktúry vystavenej Účastníkom č. 1 splatnej najneskôr 14 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia. Vo vyúčtovacej faktúre bude odpočítaná zálohová platba, uhradená Účastníkom 2 dňa 18.6.2020 vo výške 21.944,29 EUR.
  - c. Účastník č. 3 sa zaväzuje, že v súlade s účelom zmluvy poskytne (združí) na účet Účastníka č. 1 finančné prostriedky na technické zhodnotenie (rekonštrukciu) čerpacej stanice a Podobjektov vo výške **26.197,31 € bez DPH** (slovom: dvadsaťšesťtisícstodeväťdesiatsedem eur a tridsaťjeden eurocentov); pričom DPH je riešená v zmysle platnej legislatívy zákona o DPH č. 222/2004 Z.z. a to na základe doručenej vyúčtovacej faktúry vystavenej Účastníkom č. 1 splatnej najneskôr 14 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia. Vo vyúčtovacej faktúre bude odpočítaná zálohová platba, uhradená Účastníkom 3 dňa 22.6.2020 vo výške 26.333,15 EUR.

4.

**Zmluvné strany sa dohodli, že v ostatných častiach k zmene Zmluvy nedochádza.**

5.

1. Tento dodatok bol vyhotovený podľa slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle všetkých zmluvných strán, ani jedna z nich ho neuzavrela v tiesni, v omyle ani za nápadne nevýhodných podmienok.
2. Zmluvné strany si dodatok riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.
3. Tento dodatok je vyhotovený v 3 vyhotoveniach, pre každého účastníka zmluvy jedno vyhotovenie.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom povolenia vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

V Dudinciach, dňa 17.07.2020

**Účastník č. 1**

.....  
Ing. Janka Olejová  
riaditeľ

**Účastník č. 2**

Kúpele Dudince, a.s.  
Kúpeľná 106/3, 962 71 Dudince  
IČO: 31 642 713

.....  
JUDr. Slavomír Brza  
predseda predstavenstva

- 4 -

.....  
Ing. František Jelenčík  
člen predstavenstva

**Účastník č. 3**



.....  
PaedDr. E. Štrieborný  
primátor

SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p., Kúpeľná 107, 962 71 Dudince,  
IČO 00165506

Doplnenie rozpočtu Technické zhodnotenie vodovodnej čerpacej stanice.

## Dodávka a montáž elektroinštalácie

Čerpacia stanica závlah Dudince

Rozvádzač a elektroinštalácia:

|                                                           |    |      |          |          |
|-----------------------------------------------------------|----|------|----------|----------|
| Rozvádzač SAREL 1200x1000                                 | ks | 1,00 | 260,00   | 260,00   |
| Istiace a ovládacie prvky rozvádzača                      | ks | 1,00 | 1 214,00 | 1 214,00 |
| Vnútorná výzbroj rozvádzača                               | ks | 1,00 | 152,00   | 152,00   |
| Výroba rozvádzača vrátane skúšok a protokolov             | ks | 1,00 | 290,00   | 290,00   |
| Montáž a zapojenie rozvádzača, vnútorná elektroinštalácia | ks | 1,00 | 500,00   | 500,00   |
| Elektroinštalčný materiál a svietidlá                     | ks | 1,00 | 450,00   | 450,00   |
| Hladinové snímače                                         | ks | 2,00 | 12,00    | 24,00    |
| Projektová dokumentácia elektrionštalácie                 | ks | 1,00 | 400,00   | 400,00   |
| Protokol o určení prostredia a intenzity osvetlenia       | ks | 1,00 | 150,00   | 150,00   |
| Revízia elektrioinštalácie                                | ks | 1,00 | 174,00   | 174,00   |

Elektroinštalácia SPOLU bez DPH

3 614,00

DPH 20%

722,80

SPOLU s DPH

4 336,80

## Zápis z pracovného stretnutia .

### Miesto a čas stretnutia:

KL Diamant Dudince, zasadačka na 1. poschodí, 24.6.2020 o 10.00 hod

### Zúčastnené strany:

Mesto Dudince, PaedDr. Dušan Strieborný, primátor mesta

Kúpele Dudince, a.s., Ing. Konštantín Kuchár, technicko systémový riaditeľ

Ing. Adriana Šťastná, vedúca ekonomického oddelenia

AQUA Garden, s.r.o., Ing. Bohuslav Fazekaš, konateľ

SLOVTERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p., Ing. Anna Laššáková, vedúca ekonomického oddelenia

Mária Brandtnerová, vedúca technicko prevádzkového oddelenia

Ing. Ivan Marföldi, manažér kvality a projektov

### Téma pracovného stretnutia:

1. Návrh dodatku k Zmluve o dielo medzi objednávatelom SLOVTERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p. a AQUA Garden, s.r.o. , v ktorom sa navyšuje celková cena diela o 3 614.- € bez DPH, t.j. 4 336,80 s DPH.
2. Rozúčtovanie neuplatnej časti DPH (výpočet koeficientu) týkajúca sa Účastníka č. 1 v zmysle Zmluvy o spolupráci z 6.4.2020, medzi právnymi subjektami: Kúpele Dudince, a.s., Mesto Dudince a SLOVTERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p., ktorej predmetom je združenie finančných prostriedkov, v zmysle čl .III. bod 4.

### Priebeh rokovania:

#### Podľa b. č.1.

Dodávateľ diela podrobne vysvetlil príčinu a preukázal chronologickým rozborom, že elektročasť – konkrétne elektrorozvádzač závlahovej stanice a vnútorné osvetlenie objektu závlahovej stanice nie je obsiahnutá v schválenom položkovom rozpočte, ktorý je súčasťou zmluvy. Zároveň predložil Dodatok č. 1 k zmluve a cenovú ponuku, kde sa dopĺňa pôvodný rozpočet o jednotlivé položky súvisiace s dodávkou, montážou a revíziou elektrorozvádzača v celkovej sume 3 614.- € bez DPH.

Celá rekonštrukcia závlahovej stanice bez funkčného elektrorozvádzača nie je prevádzkyschopná a stráca zmysel.

#### Podľa b.č.2.

Vedúca ekonomického oddelenia Ing. Anna Laššáková predložila podrobnú prehľadnú tabuľku, v ktorej je prepočet neuplatnej časti DPH pri samozdanení (výpočet koeficientu), týkajúca sa Účastníka č. 1 - SLOVTERMAE, Kúpele Diamant Dudince š.p., ktorá navyšuje finančné krytie združených prostriedkov pre SLOVTERMAE. Požiadala o pomoc pri spôsobe rozdelenia uvedeného zaťaženia na všetkých členov združenia. Mesto Dudince je neplátca DPH, Kúpele Dudince, a.s. a SLOVTERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p., sú platcami DPH a z toho dôvodu je rôzny spôsob fakturácie DPH v zmysle zákona o DPH. Po vzájomnom prediskutovaní, Ing. Šťastná navrhla rovnomernú refakturáciu neuplatnej časti DPH, t.j. nie ďalšie zdanenie. PaedDr. Dušan Strieborný prediskutuje uvedené s audítormi a dá stanovisko. Každý člen združenia sa bude snažiť nájsť najvhodnejší spôsob rozdelenia. O výsledku sa budú navzájom informovať a dohodnú spôsob fakturácie.

**Záver z rokovania:**

**Bod.č.1**

Všetky tri zmluvné strany odsúhlasili práce naviac, a súhlasia s podpísaním Dodatku k Zmluve o dielo.

Cena diela sa týmto navyšuje o 3 614,- € bez DPH a 4 336,80 s DPH.

Celková cena diela bude 69 446,88 € bez DPH a 83 336,26 € s DPH plus navýšenie o rozdelenie neuplatnej časti DPH u Slovthermae, Kúpele Diamant Dudince, š.p..

**Bod.č.2**

Všetky tri zmluvné strany súhlasia s prerozdelením navýšenia ceny o neuplatnú časť DPH, po odsúhlasení rozdelenia podľa navrhnutého kľúča.

V Dudinciach, 24.6.2020

**Podpisy zúčastnených strán:**

Mesto Dudince:

.....

PaedDR. Dušan Štrieborný

Kúpele Dudince, a.s.

.....

Ing. Konštantín Kuchár

.....

Ing. Adriana Šťastná

SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p.

.....

Ing.- Anna Laššáková

.....

Mária Brandtnerová

.....

Ing. Ivan Marfölr

.....

Ing. Bohuslav Fazekaš

AQUA Garden, s.r.o.

**AQUA GARDEN s.r.o.**  
Hlavná ulica 11, 044 01 Lúčky  
IČO: 43 853 071, IČ DPH: SK20220017  
ZROČ: 00000000, IČ: 00000000  
2019-2020

Zmluva s fy AQUA - SLOVOTHERMAE

| Text          | Suma bez DPH     | samozdanenie     | koeficient 0,09  | cena obstarania  |
|---------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| zmluvná cena  | 65 927,80        | 13 185,56        | 11 998,86        | 77 926,66        |
| návrh dodatku | 3 614,00         | 722,80           | 657,75           | 4 271,75         |
| <b>SPOLU</b>  | <b>69 541,80</b> | <b>13 908,36</b> | <b>12 656,61</b> | <b>82 198,41</b> |
| 1/3           | 23 180,60        | 4 636,12         | 4 218,87         | 27 399,47        |

50 997,32

31 201,09

Vystavenie fa zo Slovtherm. Na užív.č. 2 a 3

| Text   | faktúra   | DPH      | Spolu     | odvod DPH | zostatok fin.prostr. Pre SLOVOTHERMAE | 1/3 z ceny obst. SLOVTH. | Rozdiel   |
|--------|-----------|----------|-----------|-----------|---------------------------------------|--------------------------|-----------|
| Kúpele | 23 180,60 | 0,00     | 23 180,60 | 0,00      | 23 180,60                             | 27 399,47                | -4 218,87 |
| Mesto  | 23 180,60 | 4 636,12 | 27 816,72 | 4 636,12  | 23 180,60                             | 27 399,47                | -4 218,87 |
| Spolu  | 46 361,20 | 4 636,12 | 50 997,32 | 4 636,12  | 46 361,20                             | 54 798,94                | -8 437,74 |

Kúpele

|                        |                  |                |                  |
|------------------------|------------------|----------------|------------------|
| cena bez DPH           | 23 180,60        | úhr.do Slovth. | 27 399,47        |
| samozdanenie           | 4 636,12         |                | 5 479,89         |
| koeficient 0,09 ??     | 417,25           |                | 493,19           |
| neodpoč.DPH            | 4 218,87         |                | 4 986,70         |
| <b>cena obstarania</b> | <b>27 399,47</b> |                | <b>32 386,17</b> |
| rozdiel oproti 1/3     | 0,00             |                | 4 986,70         |

Mesto

|                        |                  |                |                  |
|------------------------|------------------|----------------|------------------|
| cena bez DPH           | 23 180,60        |                | 27 399,47        |
| DPH                    | 4 636,12         |                | 5 479,89         |
| neodpoč.DPH            | 4 636,12         |                | 5 479,89         |
| <b>cena obstarania</b> | <b>27 816,72</b> | úhr.do Slovth. | <b>32 879,36</b> |
| rozdiel oproti 1/3     | 417,25           |                | 5 479,89         |

AL 23.6.20

SLOVOTHERMAE

|                        |                  |         |                  |
|------------------------|------------------|---------|------------------|
| cena bez DPH           | 69 541,80        | I. Var. | 69 541,80        |
| samozdanenie           | 13908,36         |         | 13908,36         |
| koeficient 0,09        | 1 251,75         |         | 1 251,75         |
| neodpoč.DPH            | 12 656,61        |         | 12 656,61        |
| <b>cena obstarania</b> | <b>82 198,41</b> |         | <b>82 198,41</b> |
| úhr. Z Kúpeľov         | -23 180,60       |         | -27 399,47       |
| úhr. Z Mesta po        |                  |         |                  |
| odvode DPH             | -23 180,60       |         | -27 399,47       |
| rozdiel                | 35 837,21        |         | 27 399,47        |
| 1/3 podiel             | -27 399,47       |         | -27 399,47       |
| <b>naviac uhradené</b> | <b>8 437,74</b>  |         | <b>0,00</b>      |
| 1/3 podiel             | 2 812,58         |         | 0,00             |

32